

མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་གྱི་བསྟེན་
པའི་ཆོ་ག་བཞུགས་སོ།

密续阿弥陀佛观修仪轨



道次世界
LAMRIM WORLD

雪歌仁波切 汇编
道次世界 整理

2025年 02月

དཀར་ཆག ི ི

01. ས་གཞི་དང་མཚན་རྣམས་ཀྱི་ཆབས་པ།	
加持土地和供品	1
02. སྐྱོན་འདྲེན།	
迎请	2
03. སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད།	
归依发心	3
04. བུམ་པ་སྐྱབ་པ།	
修宝瓶	4
05. བདག་བསྐྱེད་བསྐྱོན་པ།	
自生本尊修法	6
06. མདུན་བསྐྱེད་སྐྱབ་པ།	
观修对生本尊而作近诵	9
07. བསྐྱོན་པ་བྱ་བ།	
闭关的持咒法	18
08. གཏོར་མ་འབུལ་བ།	
向本尊献朵玛及供养	20
09. བཤགས་པ་དང་བསྐྱོར་བ།	
忏悔及请恕过失	22
10. འོད་དཔག་མེད་གྱི་བསྐྱོད་པ་ཞིང་མཚན་སྒོ་འབྱེད་ཅེས་བྱ་བ།	
无量光佛礼赞文	27
11. བདེ་སྐྱོན་ནང་གི་ཚིག་བཅད་འགའ།	
极乐祈愿文	30

༄༅། མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་གྱི་བསྟེན་པའི་ཆ་ག་བཞུགས་སོ། །

怙主无量光佛念修仪轨

一、 རྩིས་གཞི་དང་མཆོད་རྩིས་བྱེད་སྒྲུབ་ས། ▲ 加持土地及供物：

ཐམས་ཅད་དུ་ནི་ས་གཞི་དག །གསེག་མ་ལ་སོགས་མེད་པ་དང་། །ལག་མཐིལ་ལྟར་མཉམ་
བེ་རྒྱུ་འོ། །རང་བཞིན་འཇམ་པོར་གནས་གྱུར་ཅིག །ལྟ་དང་མི་ཡི་མཆོད་པའི་རྩིས། །
དངོས་སུ་བཤམས་དང་ཡིད་གྱིས་སྤྲུལ། །ཀྱན་བཟང་མཆོད་སྤྱིན་སྒྲ་ན་མེད། །ནམ་མཁའི་
ཁམས་ཀྱན་བྱབ་གྱུར་ཅིག །

一切地基化清净，无有砂砾等杂物，面均平坦如掌心，
性同琉璃甚平滑，人间天界诸供品，真实陈列与意
化，普贤无上供养云，祈愿遍满虚空界。

མཆོད་པའི་སྤྱིན་གྱི་གནུངས། 供云陀罗尼（加持供养咒）

ཨོྃ་ན་ཨོྃ་ལྷ་ག་མ་ཏེ། བཙྰ་ས་ར་བ་མཛ་ནེ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ཡ། ཨཱ་ཏེ་སུཤྱི་བུལྷ་ཡ། ཏ་ཏ་
ལྷ། ཨོྃ་བཙྰ་བཙྰ། མདྲ་བཙྰ། མདྲ་ཏེ་ཙྰ་བཙྰ། མདྲ་བེཏྱ་བཙྰ། མདྲ་བོ་ནི་ཙྰ་བཙྰ། མདྲ་བོ་
ནི་མཚྱ་པ་སམ་གྲ་མ་ཏ་བཙྰ། སཙྰ་ཀམ་ཨྲ་མ་ར་ཏ་བེ་ཤོ་ན་ན་བཙྰ་སྤྲུ། ཞེས་ལན་གསུམ་
བཙྰ་ད།

嗡 拿摩巴嘎哇迭 本札萨饶乍玛达内大踏嘎大雅 阿尔哈
迭 三藐三布达雅 迭雅踏 嗡边泽边泽 玛哈边泽 玛哈
迭札边泽 玛哈比雅边泽 玛哈钵帝季大边泽 玛哈钵帝
曼卓巴宋乍玛那边泽 萨尔瓦嘎尔玛 阿瓦日阿拿比秀答那
边泽梭哈（念三遍）

པདེན་སྟོབས། 真谛力颂

དགོན་མཚན་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་དང་། ཚཱགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་ཆེན་པོ་
དང་། ཚཱགས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་
དུ་གྱུར་ཅིག ཅེས་བདེན་སྟོབས་བརྗོད་དེ་ས་གཞི་དང་མཚན་རྣམས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

愿以三宝真谛力、一切佛菩萨加持力、圆满福智资粮
大威神力、 清净不可思议法界力， 令供品真实化现。

二、སྐུན་འདེན། 迎请

མ་ལུས་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་མགོན་གྱུར་ཅིང་། །བདུད་ཐེ་དཔུང་བཅས་མི་བཟད་འཛོམས་
མཛད་ལྟ། །དངོས་རྣམས་མ་ལུས་ཡང་དག་མཁུན་གྱུར་པའི། །བཅོམ་ལྷན་འཁོར་བཅས་
གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

一切无余众生依怙主， 摧灭无尽魔军胜战尊，
一切实相无余遍知者， 世尊眷属祈请降临此。

ཕྱགས་བཅུའི་རྒྱལ་བས་བསྟོད་པའི་བྲེང་བ་ཡིས། །ཡང་ཡང་བསྐྱགས་པའི་འགྲོ་བའི་སྐུབས་
གྱི་མཚན། །འདོད་དགུ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གཏེར་ཆེན་པོ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་འཁོར་
བཅས་གཤེགས་སུ་གསོལ། ། ། ཞེས་སྐུན་འདེན་བྱ།

十方诸佛皆以赞叹鬘， 再再所赞众生胜归处； 能生无余希
求之大藏， 无量光佛偕眷祈降临！ 如是作迎请。

三、སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད། 归依、发心：

སྐྱ་མ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །སངས་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཆོས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

དགེ་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ། ལན་གསུམ་གྱིས་ཐུན་མོང་བའི་སྐྱབས་འགོ་བྱ།

归依上师！归依佛！归依法！归依僧！如是诵三遍作共同归依。

སངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་ཆོགས་ཀྱི་མཆོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་
མཆི། །བདག་གིས་སྦྱོན་སོགས་བགྱིས་པ་འདི་དག་གིས། །འགོ་ལ་པན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་
འགྲུབ་པར་ཤོག ། ལན་གསུམ་གྱིས་ཐུན་མོང་མེད་པའི་སྐྱབས་འགོ་དང་སེམས་བསྐྱེད་བྱ།

诸佛正法贤圣三宝尊，从今直至菩提我归依。

我以所行施等诸资粮，为利有情故愿大觉成。如是诵三遍作大乘不共的归依、发心。

ཚད་མེད་བཞི། 四无量心

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་
ཐམས་ཅད་སྤྱད་བསྐྱེད་དང་སྤྱད་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་ཐམས་
ཅད་སྤྱད་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་
ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བྟངས་སྦྱོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག ། ལན་
གསུམ་གྱིས་ཚད་མེད་བཞི་བསྐྱེད།

愿一切有情具乐及乐因，愿一切有情离苦及苦因，

愿一切有情不离无苦之乐，愿一切有情远离爱恶亲疏 住
平等舍。如是诵三遍发四无量心。

རྒྱུད་པར་གྱི་སེམས་བསྐྱེད་བྱ། 特别发心

མ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་འཕང་
རིན་པོ་ཆེ་ཅི་ནས་ཀྱང་འཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཕྱིར་དུ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་
མེད་ཀྱི་བསྐྱེད་བསྐྱེས་ལ་འཇུག་པར་བབྱེའོ། ། ལན་གསུམ་གྱིས་རྒྱུད་པར་གྱི་སེམས་བསྐྱེད་བྱ།

为利一切有情众母，当尽所能获证大宝正等觉佛果，是故
趣入薄伽梵无量光佛之观修与持诵也！ 如是诵三遍而修特别发
心。

རྒྱུད་ཅིག་དགོང་བསྐྱེད། 刹那顿生：

རང་ཉིད་རྒྱུད་ཅིག་གིས་རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་སྐུར་བཞེངས་པར་གྱུར། ཞེས་རྒྱུད་ཅིག་དགོང་
བསྐྱེད་བྱ།

自身刹那现为无量光佛圣身。如是修刹那顿生。

བྱུང་པ་སྐྱབ་པ། ▲ 修宝瓶：

ཨོ་བཟླ་ཨ་ཐི་ཏ་ཀུཊྲ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱུ་པཌ། ཨོ་སྤ་རྩྱུ་མ་ཤུལྱེས་ཅ་རྩྱེས་སྤ་མ་ཤུལྱེས་ཉཱྱུ་
བྱུང་པ་སྐྱོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྐྱོང་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་ཨ་ལས་སྐྱ་བའི་དཀྱིལ་
འཁོར་གྱི་སྐྱོང་པོ་ལས་བྱུང་བའི་རིན་པོ་ཆའི་བྱུང་པ་དཀར་པོ་སྟོ་བ་ཆེ་བ། མགིན་པ་རིང་
བ། མཚུ་འཕྱང་བ་ལ་སོགས་པའི་མཚན་ཉིད་ཐམས་ཅད་དང་ལྷན་པའི་ནང་དུ། བསངས་
རྒྱ་མཚོད་རྩེས་རྩེས་བགལ་དང་མ་དག་པ་སེལ་བའི་ལུས་པ་དང་ལྷན་པར་གྱུར།
ཨོ་བཟླ་ཨ་ཐི་ཏ་ཀུཊྲ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱུ་པཌ། ཞེས་གང་མང་སྐྱབ་ཏེ་བྱུང་པ་སྐྱབ།

嗡班雜啊弥吽袞扎利哈纳哈纳吽呸！ 嗡娑巴瓦修吽萨
瓦吽嘛娑巴瓦旭多杭！ 瓶转成空。从空状中， 𑖀（幫）生
莲花， 𑖡（阿）生月轮。其上 𑖀（旁）字出生白色宝瓶：具
足鼓腹、长颈、弯嘴等一切性相。其内洒净水， 具足消除

诸供品上魔障与不净之能力也。 多诵：嗡班雜啊弥哒袞扎利哈纳哈纳吽呸！ 如是而修宝瓶。

ཁམ་ཆོད་པ་ཕྱིན་ཆེན་པ་ 加持供品：

ཨོ་བཟོ་ཨ་མི་ཏ་ཀུ་ཁ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་ཏུ་པཌ། ཨོ་སྐ་ལྷ་མ་ཤུ་རྒྱལ་པ་རྒྱ་ལྷ་མ་ཤུ་རྒྱལ་ཏུ།
སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྟོང་པ་འི་ངང་ལས་སྦྱོར་ལས་རིན་པོ་ཆེའི་སྟོང་ཡངས་ཤིང་བྱ་ཆེ་བ་
ནམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཨོ་འོད་དུ་བྱ་བ་ལས་བྱུང་བའི་རྩ་རྒྱས་ལས་བྱུང་བའི་མཆོད་ཡོན།
ཞབས་བསིལ། མེ་ཏོག་བདུག་ཕྱོགས། མར་མེ། དྲི་ཆབ། ཞལ་ཟས། རྩ་མོ་ལ་སོགས་པ་
ནམས་དྲངས་ཤིང་ཐོགས་པ་མེད་པ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པ་ཟག་པ་མེད་པའི་བདེ་བ་
བྱུང་པར་ཅན་བསྐྱེད་པར་གྱུར།
ཨོ་ཨ་རྩ་ཨུའོ། ཨོ་སྒྲུ་ཨུའོ། ཨོ་བུ་རྩེ་ཨུའོ། ཨོ་རྒྱ་པེ་ཨུའོ། ཨོ་ལྷ་ལོ་གེ་ཨུའོ།
ཨོ་གཞེ་ཨུའོ། ཨོ་རྩི་མི་བྱ་ཨུའོ། ཨོ་ཤུ་ཨུའོ། རྒྱ་པ། ཤུ་ཨུའོ། གཞེ། ར་ས།
ཕྱ་ཤ་ཨུའོ། ཞེས་མཆོད་པ་ཕྱིན་གྱིས་བཞག་པ།

嗡班杂阿弥达 袞扎利 哈拿哈拿吽呸！ 嗡娑巴瓦旭哒萨瓦哒嘛娑巴瓦旭多杭！ 遂成空。从空状中，出生
𑖀（仲）字，转成广大珍宝诸器。器内各具 𑖀（嗡）字，
化光转成天物所成之功德水、濯足水、妙花、熏香、明灯
、涂香水、妙饌、音乐等，澄净无碍，等遍虚空，能生无
漏、殊胜之乐也。

嗡阿尔刚啊吽、嗡巴当啊吽、嗡布白啊吽、嗡杜白啊
吽、嗡阿洛格啊吽、嗡甘迭啊吽、嗡涅威德啊吽、嗡晓达
啊吽！ 嗡入巴、晓达啊吽！ 嗡甘迭、ra 萨、巴尔夏啊吽！
如是加持供品。

四、ཁོ་བོ་འདྲིའི་འཕྲིན་ལྗོངས། ▲ 自生本尊修法：

ཨོ་བཟླ་ཨ་མི་ཏ་ཀུརྟ་ལི་ཏ་ན་ན་ཏུ་པའ། ཨོ་སྣ་རྩ་མ་ཤུལ་ལ་མ་རྩ་མ་ཤུལ་ཏུ་
 རྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། རྟོང་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་ལྟོང་དང་། ཨ་ལས་ཟླ་བའི་དཀྱིལ་ལའོར་
 བྱི་ལྟོང་དུ། རང་གི་སེམས་ཉིད་རྣམས་དམར་པོ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། རོན་གཉིས་
 བྱས་ཚུར་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད་སྐྱེ་མདོག་
 དམར་པོ། ཕྱག་གཉིས་མཉམ་གཞག་གི་ཕྱག་རྒྱ་མཛད་པ། ཞབས་རྩི་རྩེ་སྦྱིལ་མོ་ཀྱང་གིས་
 བཞུགས་པ། ན་བཟའ་ཆོས་གོས་རྣམ་གསུམ་གསོལ་བ། ཆངས་པར་སྦྱོད་པའི་ཆ་ལྷགས་
 ཅན། མཚན་དང་དཔེ་བྱད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ།

喻班杂阿弥达袞扎利哈拿哈拿吽呬！喻娑巴瓦旭叻萨
 瓦叻嘛娑巴瓦旭多杭！遂成空。从空状中，𑖀（帮）生
 莲花，𑖡（阿）生月轮。其上即彼自心红色𑖢𑖦𑖣（师利）字
 放光，作二利已，光复收回，全然转成自己无量光佛：身
 呈红色，双手结等持印，足结金刚跏趺端坐，身披三法
 衣，梵行妆容，相好圆满。

དད་ལ་པར་ཨོ། མགིན་པར་ལྷུ་ཐུགས་ཀར་རྩྱི་གིས་མཚན་པར་གྱུར། ཐུགས་ཀའི་རྩྱི་ལས་
འད་ཟེར་འཕྲོས། རུབ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་ནས་བསྐྱེམ་པ་དང་འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་པ་སྦྱན་
དངས། རིམ་རྩྱི་བའི་རྩྱི་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར།

额间标以 ཨྵ (喻) 字，喉间标以 ཨེ (啊) 字，心间标以 ཨྱ (吽) 字。心间 ཨྱ (吽) 字放光，从西方极乐世界迎请与所修相似之智慧尊降临。杂吽旁吹！遂成无二也。

སྒྲུབ་ཡང་ཐུགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དབང་གི་ལྷ་རྣམས་སྦྱར་དངས། དེ་བཞིན་
གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་ལ་མངོན་པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་

བདེ་བ་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིས་གང་བའི་བུམ་ཐོགས་ཏེ། མི་སེང་ཏ་
 ཐུག་ཏུ་ཨ་མྱེ་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་བྲི་ཡེ་ཡུའོ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་དབང་བསྐྱར་བས། ལུས་
 ཐམས་ཅད་གང་། གི་མ་ཐམས་ཅད་དག་ཐུགས་མ་སྦྱི་གཙུག་ཏུ་གནས་པ་ཡོངས་སུ་གྱུར་
 པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

心间 𑄖 (吽) 字再次放光，迎请灌顶诸尊驾临。“祈
 请一切如来现前于此赐灌！”以此祈请力，彼等手托盈满
 智慧甘露之宝瓶曰：“喻萨尔瓦打他嘎达阿彼凯嘎达萨玛
 雅师利耶啊吽！”如是宣说，并赐灌沐，盈满全身，诸垢
 悉净。余水住髻，转成无量光佛以作顶严也。

ཁ་དག་ཉིད་ལ་མཆོད་བསྟོད་བྱ་བ། 向自己献供、赞：

རང་གི་སྤྱིང་ག་ནས་སྦྱོས་པའི་མཆོད་པའི་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་མཆོད་པར་གྱུར།
 མི་ཨ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་མྱེ། སྟོ། བུའེ། རྩ་བ། ཨ་ལ་ཀེ་གཞེ། འི་མིབྱ། ཤུ་
 བ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ། ཞེས་ཐུགས་ཉེར་སྦྱང་རོ་མོ་བཅས་པུལ།

从自己心间放出诸供养天女献供养：

喻 阿弥迭瓦 萨巴日瓦 ra 阿尔刚、巴当、布白、杜白、阿
洛格、甘迭、涅威德、晓达扎底杂吽娑哈！如是献二水、近受
 用品及音乐。

མི་ཨ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་རྩ་བ། ཤུ་བ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ།
 མི་ཨ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཞེ། ར་ས། ཐུ་ཤ་བ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ། ཞེས་འདོད་ཡོན་པུལ།

喻阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 入巴、晓达扎底杂吽娑哈！

喻阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 甘迭、ra 萨、巴尔夏扎底杂吽娑哈！

如是献五妙欲。

如是献国政七宝。

如是献八吉祥物。

十方诸佛皆以赞叹鬘，再再所赞众生胜归处；能生无余希求之大藏，无量光佛偕眷我礼赞！如是献供、赞。

ཁྱེད་ཀྱི་ཕ་བུ་བ། 持咒：

自己心间 𑖀 (师利) 字周边，由咒鬘环绕。嗡阿弥迭瓦师利……如是随力持诵。最后，诵百字明咒令坚固：

ཀའིག་བརྒྱ་ནི། 诵百字明：

ཨོ་པརྒྱ་ས་རྟོ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་བླ་ལ་ཡ། པརྒྱ་ས་རྟོ་རྟེ་མོ་པ། ཉིལྱ་འོྱོ་མེ་ན་མ། སུ་རྟོ་
ཏྱེ་མེ་ན་མ། སུ་པོ་ཏྱེ་མེ་ན་མ། ཨ་རུ་རྟོ་མེ་ན་མ། སའ་སིལྱི་མེ་པ་ཡ་ལྷོ། སའ་ཀམ་སུ་
ཅ་མེ་ཅོྱོ་ཤི་ཡིལྱ་ཅཱྱོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ག་མའ་སའ་ཏ་མ་ག་ཏ། པརྒྱ་ས་མེ་ཐུའྱ་
པརྒྱ་ན་མ། མ་རྟོ་ས་མ་ཡ་ས་རྟོ་ཡྱོ་རྟོ་པ།

喻贝玛萨多萨玛亚、玛弩巴拉亚、贝玛萨多迭诺巴、底恰
指卓美巴瓦、苏多喀约美巴瓦、苏波喀约美巴瓦、阿努惹
多美巴瓦、萨尔瓦悉地美扎雅杂、萨尔瓦嘎玛苏杂美兹当
师利央 m 咕汝吽、哈哈哈哈哈、巴噶弯萨尔瓦打他噶达、
贝玛玛美目杂贝玛巴瓦、玛哈萨玛雅萨多啊吽呸！

ཁོ་རྒྱལ་བ། རྒྱལ་བ།

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྤུར་དུ་བདག་ཁོད་དཔག་མེད་མགོན་ཆུབ་སྤྱད་ནས། འཕྲོ་བ་གཅིག་
གྲང་མ་ལྷན་པ། དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག ། ཅས་བརྗོད་པ་བྱ།

愿我以此善根力，成就无量光佛已，

纵一众生亦无遗，尽皆安置彼果地！如是作回向。

五、རྒྱ་མཚོ་བོད་པའི་བོད་པ་ལ།

▲ 观修对生本尊而作近诵：

ཨོ་བཟླ་ཨ་ཐི་ཏ་ཀུཊྱ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱ་པཌ། ཨོ་སྣ་རྩྱ་མ་ཤུལྱེས་པ་ན་རྩྱེས་རྩྱ་མ་ཤུལྱེས་ཏེ།
 རྩྱང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། རྩྱང་པའི་ངང་ལས་རང་གི་མདུན་དུ་པི་ལས་ལྟོང་དང་། ཨ་ལས་ཟླ་
 པའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་རྩྱང་དུ། རྩྱེ་ཡིག་དམར་པོ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དོན་གཉིས་
 བྱས་ཚུར་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རྩྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད་སྐྱེ་མདོག་དམར་པོ།
 རྩྱག་གཉིས་མཉམ་གཞག་གི་རྩྱག་རྒྱ་མཛད་པ། འབས་དོ་རྩེ་སྐྱེལ་མོ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པ།
 ན་བཟའ་ཆོས་གོས་རྣམ་གསུམ་གསོལ་བ། ཆངས་པར་སྦྱོད་པའི་ཆ་ལྷགས་ཅན། མཚན་
 དང་དཔེ་བྱད་ཡོངས་སུ་རྩྱེགས་པ།

喻班杂阿弥达袞扎利哈拿哈拿吽呬！喻娑巴瓦旭哒萨瓦哒嘛娑巴瓦旭多杭！遂成空。从空状中，自己面前𑖀（帮）生莲花，𑖡（阿）生月轮。其上红色𑖢（师利）字放光，作二利已，光复收回，全然转成无量光佛：身呈红色，双手结等持印，足结金刚跏趺端坐，身披三法衣，梵行妆容，相好圆满。

དབྱལ་བར་ཨོྃ མགིན་པར་ཨུམ་གྱུགས་ཀར་རྩྱུ་གིས་མཛན་པར་གྱུར། གྱུགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་
འོད་ཟེར་འཕྲོས། རྩལ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་ནས་བསྐྱེམ་པ་དང་འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་པ་སྤྱན་
དངས། ཇེ་རྩྱུ་བའི་རྩྱུ་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར།

额间标以𑖢（喻）字，喉间标以𑖡（啊）字，心间标以𑖢（吽）字。心间𑖢（吽）字放光，从西方极乐世界迎请与所修相似之智慧尊降临。杂吽旁吹！遂成无二也。

སྐར་ཡང་གྱུགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དབང་གི་ལྷ་རྣམས་སྤྱན་དངས། དེ་
བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་ལ་མཛན་པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཞེས་
གསོལ་བ་བཏབ་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིས་གང་བའི་བྱམ་ཐོགས་ཏེ།
ཨོྃ་སཐ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ཨུམ་གྱི་ཏ་ས་མ་ཡ་གྱེ་ཡེ་ཨུམ་རྩྱུ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་དབང་བསྐྱར་
བས། ལུས་ཐམས་ཅད་གང་། དྲི་མ་ཐམས་ཅད་དག་ཐུ་ལྷག་མ་སྤྱི་གཙུག་དུ་གནས་པ་
ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

心间𑖢（吽）字再次放光，迎请灌顶诸尊驾临。“祈请一切如来现前于此赐灌！”以此祈请力，彼等手托盈满智慧甘露之宝瓶曰：“喻萨尔瓦打他嘎达阿彼凯嘎达萨玛雅师利耶啊吽！”如是宣说，并赐灌沐，盈满全身，诸垢悉净。余水住髻，转成无量光佛以作顶严也。

ཁུ་བཞུང་ལ་མཆོད་བཏོད་བྱ་བ། 向对生本尊献供、赞：

རང་གི་སྒྲིང་ག་ནས་སྤྲོས་པའི་མཆོད་པའི་སྒྲ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་མཆོད་པར་གྱུར།
ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨཱྀ་པ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ལྷུ་པ་
ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་པུ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་
རི་ལྷ་ར་རྩུ་པ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ལྷ་ལོ་གེ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ།
ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཞུ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ལྷི་མེ་བྲ་
པ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཤུ་པ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཞེས་ཆུ་གཉིས་ཉེར་སྤྱད་
རྣམས་ལ་མཆོད།

从自己心间放出诸供养天女献供养：

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 阿尔刚扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 巴当扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 布白扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 杜白扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 阿洛格扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 甘迭扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 涅槃德扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 晓达扎底杂吽娑哈！ 如是献二水、近
受用品及音乐。

ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་རྩུ་པ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཤུ་པ་
ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཞུ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་
རི་ལྷ་ར་རྩུ་པ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ལྷ་ལོ་གེ་ཏྲི་ཚྭ་ཏྲུ་སྒྲུ། ཞེས་
འདོད་ཡོན་ལྷན་ལྟུགས།

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 入巴扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 晓达扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 甘迭扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 惹萨扎底杂吽娑哈！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 巴尔夏扎底杂吽娑哈！ 如是献五妙欲。

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་མ་དུ་སྒྲ་ཏ་ར་དྲ་བ་རྩི་རྩོ་རྩྱུ་སྒྲུ། ཞེས་ཀྱལ་ཐམས་ཅད་བདུན་པུལ།

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 玛哈萨达扎惹拿扎底杂吽娑哈！

如是献国政七宝。

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་རྩ་མ་རྩ་ལོ་བ་རྩི་རྩོ་རྩྱུ་སྒྲུ། ཞེས་བཀྲ་ཤིས་ཉགས་བརྒྱད་པུལ།

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 恩扎芒嘎朗 m扎底杂吽娑哈！ 如

是献八吉祥物。

རྒྱལ་པར་སྒོ་ན། 若喜广繁者：

① ཡན་ལག་བརྒྱད་ཐུན་ལྷ་ཡི་གརྒྱ་སོགས། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་མཆོད་ཡོན་ཅི་མཆིས་པ། འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། ཁའེས་ནས་མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་རྩྱུ་བ་རྩི་རྩོ་རྩྱུ་སྒྲུ། །

具足八支天界恒河等，尽诸一切时方功德水，

无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 阿尔刚扎底杂吽娑哈！

② ཤེན་ཏུ་རྣམ་དག་རྩི་མེད་ཡིད་འོང་བའི། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་འབས་བསེལ་ཅི་མཆིས་པ། འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། ཁའེས་ནས་མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་པུའྱི་བ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

最极清净无垢悦心意，尽诸一切时方濯足水，

无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 巴当扎底杂吽娑哈！

③ འདབ་སྟོང་རབ་རྒྱས་པ་རྒྱ་དཀར་པོ་སོགས། ། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་མེ་དྲོག་ཅི་མཆིས་པ། །

འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། ། བཞེས་ནས་མཚོག་ཐུན་དངོས་

བྱབ་སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་པུའྱི་བ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

千瓣盛放洁白莲花等，尽诸一切时方胜妙花，

无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 布白扎底杂吽娑哈！

④ མ་ལ་ཡ་ཡི་ཅན་དན་དྲི་ལ་སོགས། ། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་བདུག་སྟོས་ཅི་མཆིས་པ། །

འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། ། བཞེས་ནས་མཚོག་ཐུན་དངོས་བྱབ་

སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་རྒྱ་བེ་བ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

玛拉雅园馥郁檀香等，尽诸一切时方诸熏香，

无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 杜白扎底杂吽娑哈！

⑤ ཐུན་པ་ཀུན་སེལ་ཅི་བཅུད་སྟོན་མེ་སོགས། ། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་སྤང་གསལ་ཅི་མཆིས་

པ། ། འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། ། བཞེས་ནས་མཚོག་ཐུན་དངོས་

བྱབ་སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཡུ་ལོ་ཀེ་བ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

尽除黑暗精华灯炬等， 尽诸一切时方诸灯明，
无量光佛天众喜故供， 祈纳赐我胜共诸悉地！
嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 阿洛格扎底杂吽娑哈！

⑥ ཅན་དན་གྲར་གྲུ་མ་དྲིས་པ་མྱོས་སྤྲོས་ཐུ་སོགས། རྩོགས་དུས་གྲུ་ན་ན་དྲི་ཆབ་ཅི་མཆིས་
པ། རྩོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་མོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབྱུང། བཞེས་ནས་མཆོག་ཐུན་དངོས་
ཐུབ་སྤྲོས་དུ་གསོལ། །

[illegible]

旃檀红花掺合香水等，尽诸一切时方涂香水，
无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！
嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 甘迭扎底杂吽娑哈！

⑦ དཀར་གསུམ་མངར་གསུམ་བདུད་ཅིའི་ཟས་ལ་སོགས། རྩྱགས་དུས་ཀུན་ན་ཞལ་ཟས་
ཅི་མཆིས་པ། རོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚོག་
ཐུན་དངོས་བྱུང་སྤུང་གསོལ། །

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་མུ་མ་པ་འི་སྒྲ་ར་ནི་མི་བླ་བ་འི་ཕྱི་ཕྱོད་ཀྱི་སྒྲ་ཏུ་གྲགས།

三白三甜甘露馔食等，尽诸一切时方妙馔食，
无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！
嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 涅威德扎底杂吽娑哈！

⑧ ཡན་ལག་དྲུག་ལྷན་སྒྲེའི་སིལ་སྒྲན་སོགས། རྩོགས་དྲུས་ཀྱན་ན་རོལ་མོ་ཅི་མཆིས་པ། འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྤུངས་དྲུག་སོལ། །

ཨོཾ་ཨཱི་དེ་ཤུ་མ་པ་འི་ཤྱ་ར་ཤུ་བྱ་བྱི་མུ་ལྷོ་ཤུ། ཞེས་ཀླ་ཤ་གིས་ཉེར་སྒྲིད་པོལ་མོ་བཅས་མཛོད།

具足六支天界饶钹等，尽诸一切时方诸音韵，

无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 晓达扎底杂吽娑哈！如是献二水、近受用品及音乐。

① གཞུགས་བརྟན་ཀུན་གསལ་རིན་ཆེན་བེདྲུཅུ་སོགས། །ཚྱོགས་དུས་ཀུན་ན་གཞུགས་
མཆོག་ཅི་མཆིས་པ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཆོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་
མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །

ཨོཾཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་རྩ་པ་པ་ཏྲི་ཙྰ་ཏྲི་སྨྲ།

明现一切色相琉璃等，尽诸一切时方胜妙色，

无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 入巴扎底杂吽娑哈！

② དཔག་བསམ་ལས་བྱུང་བཤོད་བལ་དབྱངས་ལ་སོགས། །ཚྱོགས་དུས་ཀུན་ན་སྒྲ་སྟན་
ཅི་མཆིས་པ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཆོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཆོག་
ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །

ཨོཾཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཤུ་པ་ཏྲི་ཙྰ་ཏྲི་སྨྲ།

宝树所发离诤音调等，尽诸一切时方众音声，

无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 晓达扎底杂吽娑哈！

③ ཡིད་འོང་ཅན་དན་དཀར་པོའི་དྲི་ལ་སོགས། །ཚྱོགས་དུས་ཀུན་ན་དྲི་མཆོག་ཅི་མཆིས་
པ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཆོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཆོག་ཐུན་དངོས་
གྲུབ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །

ཨོཾཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གརྩེ་པ་ཏྲི་ཙྰ་ཏྲི་སྨྲ།

能悦心意白檀妙香等，尽诸一切时方胜妙香，
无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！
嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 甘迭扎底杂吽娑哈！

④ ལྷོང་གསུམ་སྤྱིང་པོ་ཚངས་གནས་བདུད་ཅི་སོགས། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་རོ་མཚག་ཅི་
མཆིས་པ། རྟོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚག་ཐུན་
དངོས་བྱུང་སྒྲུབ་ཀྱི་གསོལ། །

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཤ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ར་ས་བྲ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

大千心要梵界甘露等，尽诸一切时方胜妙味，
无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！
嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 惹萨扎底杂吽娑哈！

⑤ སྒབ་འཇམ་བརྒྱུ་ལི་ཀའི་གོས་ལ་སོགས། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་རེག་མཚག་ཅི་མཆིས་
པ། རྟོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚག་ཐུན་དངོས་
བྱུང་སྒྲུབ་ཀྱི་གསོལ། །

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཤ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་སྒྲ་བྲ་བྲ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ། ཞེས་འདོད་ཡོན་ལྷ་སྒྲུལ།

柔薄班杂哩嘎天衣等，尽诸一切时方胜妙触，
无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！
嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 巴尔夏扎底杂吽娑哈！ 如是献五妙欲。

འཇིག་རྟེན་འདི་ཡི་ཐུན་སུམ་ཚོགས་པའི་མཚག་ རིན་ཆེན་བདུན་གྱི་ལྷ་ཡིས་ལམ་བཀང་
སྟེ། རྟོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚག་ཐུན་དངོས་
བྱུང་སྒྲུབ་ཀྱི་གསོལ། །

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཤ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་མ་དྲ་སྒྲ་ཏ་རྒྱ་བྲ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ། ཞེས་རྒྱལ་ལས་སྒྲ་བདུན་སྒྲུལ།

于此世间最胜之富足，国政七宝充满于天际，
无量光佛天众喜故供，祈纳赐我胜共诸悉地！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 玛哈萨达扎惹拿扎底杂吽娑哈！

如是献七政宝。

རིན་ཆེན་གདུགས་དང་གསེར་ཉ་དང་། །གསེར་ཆེན་བུམ་པ་པརྩ་བཟང་། །དུང་དཀར་
གཡས་འབྱིལ་དཔལ་བེའུ། །མཚོག་གི་རྒྱལ་མཚན་འཁོར་ལོ་སོགས། །དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་
སྟོར་གྱུར་པའི། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་ཆོགས་ལ་འབུལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨརྩ་མརྩ་ལྷ་བྱ་རྩི་རྩི་སྒྲུ། །ཞེས་བཏ་ཤིས་རྟགས་བརྒྱད་ལུ།

珍宝伞盖与金鱼，纯金藏瓶、妙莲花，右旋白螺、吉祥结
，尊胜幢与金轮等，敬献能赐二悉地，怙主无量光圣众！

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 恩扎芒嘎朗 m 扎底杂吽娑哈！如

是献八吉祥物。

ཕྱགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་བས་བསྟོད་པའི་ཕྱེང་བ་ཡིས། །ཡང་ཡང་བཟུགས་པའི་འགྲོ་བའི་སྐྱབས་
ཀྱི་མཚོག། །འོད་དགུ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གཏིར་ཆེན་པོ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་འཁོར་
བཅས་བསྟོད་ཕྱག་འཆལ། ། །ཞེས་མཚན་བསྟོད་བྱ།

十方诸佛皆以赞叹鬘，再再所赞众生胜归处；能生无余希
求之大藏，无量光佛偕眷我礼赞！如是献供、赞。

ཕྱགས་བཅུའི་རྒྱལ་བས་བསྟོད་པའི་ཕྱེད་བ་ཡིས། །ཡང་ཡང་བསྟགས་པའི་འགྲོ་བའི་སྐྱབས་
ཀྱི་མཆོག། །འདྲོད་དགུ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གཏོར་ཆེན་པོ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་འཁོར་
བཅས་བསྟོད་ཕྱག་འཆོལ། ། ཞེས་མཆོད་བསྟོད་བྱ།

十方诸佛皆以赞叹鬘，再再所赞众生胜归处；

能生无余希求之大藏，无量光佛偕眷我礼赞！ 如是献供、赞。

ཁ་བཞེས་བ། འཁོར་ལོ།

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག་ །འོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐྱབས་སྐྱུར་ནས། །འགྲོ་བ་གཅིག་
ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག ། ཅེས་བཞེས་བ་བྱ།

愿我以此善根力，成就无量光佛已，

纵一众生亦无余，尽皆安置彼果地！ 如是作回向。

ཁྱེད་ཀྱི་དམ་དང་ཆོས་སྦྱོང་ལ་འབུལ་བའི་གཏོར་མ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ།

▲ 加持供予本尊、护法的朵玛：

ཨོ་བཟླ་ཨ་མྲོ་ཏ་ཀུརྟ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱུ་པཌ། ཨོ་སྣ་རྩྱུ་མ་ཤུལ་ལ་ལྷ་ལྷུང་སྣ་རྩྱུ་མ་ཤུལ་ལྷ་ལྷུང་ཉ་ཉ།
སྦྱོང་བ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྦྱོང་བའི་ངང་ལས་ཨོ་ལས་རིན་པོ་ཆེའི་སྦྱོང་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་
ནམས་ཀྱི་ནང་དུ་གཏོར་མ་ཟག་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་ཚིའི་རྒྱ་མཆོ་ཆེན་པོར་གྱུར།
ཨོ་ཨྲཱེ་རྩྱུ། ཞེས་ལན་གསུམ་བཟོད་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ།

嗡 班杂阿弥达 袞扎利哈拿哈拿吽呬！ 嗡娑巴瓦修达
萨_尔瓦达玛娑巴瓦修多杭！ 遂成空。从空状中，出生 𑖀
（嗡）字，转成广大珍宝诸器，其内乃成无漏朵玛之智慧
甘露大海也。 诵： 嗡啊吽！ 三遍加持。

七、ཁྱེ་དཔལ་ལ་གཏོར་མ་དང་མཆོད་པ་ཕུལ་བ།

向本尊献朵玛及供养：

མདུན་བསྐྱེད་གྱི་ལྷ་འོ་ལྷགས་འོད་ཟེར་གྱི་སྐུ་གུས་དངས་ཏེ་གསོལ་བས་ཟག་མེད་བདུད་
ཅིས་ཐུགས་མཉེས་པར་གྱུར། ཨྱ་ཨ་མི་དེ་ལྷ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་བ་ལྷོ་ཏ་པ་དྲི་རྩོ་ཡེ་སྒྲུ། ཞེས་
ལན་གསུམ་མཁ་བདུན་གྱིས་གཏོར་མ་དབུལ།

对生本尊之舌伸出管状光明而作吸享，遂以无漏甘露
令喜悦也。嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 拔霖達扎底杂耶娑哈！
如是诵三或七遍献朵玛。

ཨྱ་ཨ་མི་དེ་ལྷ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨཱྀ། སྒྱོ། བཤེ། ལྷ་བ། ཨྱ་ལྷ་ཀེ་གཞེ། རྟི་མི་བླ། ཤལ་པ་
དྲི་རྩོ་ཡེ་སྒྲུ། ཞེས་ཐུག་ཉེས་ཉར་སྦྱོད་རོ་མ་བཅས་ཕུལ།

嗡阿弥迭瓦萨巴日瓦 ra 阿尔刚、巴当、布白、杜白、阿洛
格、甘迭、涅槃威德、晓达扎底杂吽娑哈！如是献二水、近受用
品及音乐。

སྐྱོབ་པ་བྱོད་གྱི་སྦོན་ལམ་བྱེ་བ་བརྒྱས། །ཡིགས་པར་བསྐྱབས་པའི་ཞིང་མཆོག་དཔལ་པ་གང་། །
སྐྱུ་བ་ཕྱལ་རྣམས་གྱི་མིང་ཡང་མི་འབྱུང་བས། །བདེ་བ་ཅན་ཞེས་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་དེར། །
若凡救主汝昔十亿愿，所善成就最胜佛净土，
诸苦乃至名亦不现故，咸皆称谓“极乐”彼处中，

ཆོ་འདིའི་སྣང་བ་རྒྱལ་པར་གྱུར་ཅམ་ན། །འདབ་སྟོང་པ་སྒྲའི་སྐུ་བས་སུ་སྐྱེས་མ་ཐག །
ཐུ་སྐྱེས་དབུས་ནས་ཐོགས་པ་མེད་བྱུང་སྟེ། །བྱོད་སྐྱུ་མཐོང་ནས་གསུང་གིས་ཆོམ་པར་ཤོག །
愿于此生显相甫隐没，即能往生千瓣莲蕊芯，
无间无障现于莲台上，亲睹汝身饱享汝圣言！

མགོན་པོ་བྱེད་ལ་ཐེག་མཆོག་གཏམ་ཐོས་ནས། ཁྲིད་པའི་འདམ་དུ་བྱིང་ནམས་བསྐྱལ་བྱེད་དུ།
སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་གཉིས་ཀྱིས། ཁྲི་ལྷར་སྤྱོད་པ་དེ་ལྷར་བདག་གུང་ཅིག།
ཅེས་འདོད་དོན་ལ་གསོལ་བ་བཏབ།

亲从怙主汝闻大乘教，复为救度沉溺有沼众，
如其观音以及大势至，二尊所行愿我亦如是！如是祈求所欲之事。

ཁྲོམ་སྤྱོད་ལ་གཏོར་མ་དང་མཆོད་པ་ལུལ་བ། 向护法献朵玛及供养：

ཨོྲཱ་ཀུ་རོ་ཐུ་ཁྱིམ་ཅན་རྒྱ་ཁྱེ་ཁྱིམ་ཅན་ཅུ་དང་པར་དུ་ཏཱ་ཨོྲཱ་ཧཱྀ་པཎ་སྤྱུ། ལན་གསུམ་གྱིས་ཁྲོམ་
སྤྱོད་ལ་གཏོར་མ་ལུལ།

嗡啊嘎若慕康萨尔瓦哒嘛囊啊雅怒班哪朵打嗡啊吽呬娑哈！
如是诵三遍向护法献朵玛。

ཨོྲཱ་ཨྲྀ། པཎྜོ། པཎྜེ། ཧུ་པེ། ཨཱ་ལོ་གེ། གརྒྱེ། རྟི་མི་བྱ། ཤལ་པ་ཁྱི་རྩྱུ་ཧཱྀ་སྤྱུ། ཞེས་ཆུ་
གཉིས་ཉེར་སྤྱོད་རོལ་མོ་བཅས་ལུལ།

嗡 阿尔刚、巴当、布白、杜白、阿洛格、甘迭、涅槃德、
晓达扎底杂吽娑哈！如是献二水、近受用品及音乐。

མཐུན་པའི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ། ཉེད་འདིར་བདག་ལ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །
འཁོར་དང་བསྟན་པ་ལོངས་སྤྱོད་ནམས། རྒྱས་པར་མཛོད་ཅིག་སྤང་མའི་ཆོགས། ། ཞེས་
འཕྲིན་ལས་བཅོལ།

一切相顺之悉地，请即无余尽赐我，
眷属教法与受用，令增长兮护法众！如是嘱托事业。

若凡我心蒙昧故，所致罪过纵轻微，
汝既为救众有情，故祈怙主皆恕宥！

མ་རྟེན་ཡོངས་སུ་མ་ཤེས་དང་། གང་ཡང་རྣམས་པ་མ་མཆིས་པ། །
འདིར་ནི་བྱ་བ་གང་བགྱིས་པ། དེ་ཀུན་ཁྱོད་ཀྱིས་བཟོད་མཛོད་རིགས། །
未能获得与无知，及由能力所未及，
于此一切诸所作，恳请汝皆垂恕宥！

བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་མཆོག་སྟོལ་ལ། ཏིང་འཛིན་ཀུན་གྱི་འབྲས་བྱ་སྟོལ། །
སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་ཅི་འདོད་པར། དངོས་གྲུབ་ལྷན་མེད་པ་སྟོལ་དུ་གསོལ། ། ཞེས་བཟོད་
གསོལ་བ།
祈请赐我胜悉地，并赐一切静虑果；
一切有情何所求，愿皆赐其无上成！ 如是请恕过失。

རྟེན་ཡོད་ན་བརྟན་བལྟགས་དང་མེད་ན་གཤེགས་གསོལ་བ།
若有所依则请坚固安住，若无则请返：

འདིར་ནི་རྟེན་དང་ལྟན་ཅིག་ཏུ། འགོ་བའི་དོན་དུ་བལྟགས་ནས་ཀྱང་། རན་མེད་ཆོ་དང་
དབང་ཕྱག་དང་། མཆོག་རྣམས་ལེགས་པར་སྟོལ་དུ་གསོལ། ཨོ་སུ་པ་ཏིལྱ་བཟོ་སྡུ།
ཞེས་བརྟན་བལྟགས་བ།

与此所依一并中，为利众生愿住已，复赐无病寿自在，以
及诸般殊胜成！ 喻苏扎底恰班则娑哈！ 如是请住。

སྦོན་ལམ། 发愿：

སྦྱོབ་པ་ཁྱོད་ཀྱི་སྦོན་ལམ་བྱེ་བ་བརྒྱལ། །ལྷགས་པར་བསྐྱབས་པའི་ཞིང་མཆོག་དམ་པ་གང་། །
སྤྱག་བསྐྱལ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཡང་མི་འབྱུང་བས། །བདེ་བ་ཅན་ཞེས་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་དེར། །
若凡救主汝昔十亿愿， 所善成就最胜佛净土，
诸苦乃至名亦不现故， 咸皆称谓“极乐”彼处中，
ཆོ་འདིའི་སྣང་བ་རྒྱབ་པར་གྱུར་ཅམ་ན། །འདབ་སྟོང་པ་སྣའི་སྤྱབས་སུ་སྦྱེས་མ་ཐག །
ཁུ་སྦྱེས་དབུས་ནས་ཐོགས་པ་མེད་བྱུང་སྟེ། །ཁྱོད་སྦྱུ་མཐོང་ནས་གསུང་གིས་ཆོམ་པར་ཤོག །
愿于此生显相甫隐没， 即能往生千瓣莲蕊芯，
无间无障现于莲台上， 亲睹汝身饱享汝圣言！
མགོན་པོ་ཁྱོད་ལ་ཐེག་མཆོག་གཏམ་ཐོས་ནས། །སྲིད་པའི་འདམ་དུ་བྱིང་རྣམས་བསྐྱལ་བྱིར་དུ། །
སྦྱོན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་གཉིས་ཀྱིས། །རྗེ་ལྷ་སྦྱོད་པ་དེ་ལྷ་བདག་གྱུར་ཅིག།
亲从怙主汝闻大乘教， 复为救度沉溺有沼众，
如其观音以及大势至， 二尊所行愿我亦如是！

ཁྱེད་ཀྱི་སྦྱོབ་ལམ་མཆོག་ལ། 诵“乃至能仁”偈作回向：

། ཇི་སྲིད་སྤྱབ་མཆོག་གོ་འཕང་དམ་པ་དེ། །བདག་གིས་མངོན་དུ་མ་བྱས་དེ་སྲིད་དུ། །
རྣམ་དག་ལམ་བཟང་སྤྱབ་པའི་རྟེན་རྟེན་ཅིང་། །རབ་དུ་བྱུང་ཞིང་ཆོ་རབས་དྲན་པར་
ཤོག །

乃至能仁胜妙彼正果， 我尚未能现证之期间，
愿皆获得能修正道身， 且恒出家忆念诸生世！

གཟུངས་སྒྲོབས་ཏིང་འཛིན་མངོན་ཤེས་རྩུ་འཕྲུལ་སྒྲིགས། །མཐའ་ཡས་ཡོན་ཏན་དུ་མའི་
མཛོད་འཛིན་ཅིང་། །མཁྱེན་བཙེ་རྣམ་པ་སྣ་དང་བུལ་ཐོབ་ནས། །བྱང་ཆུབ་སྦྱོང་པ་ཟུར་
དུ་མཐར་ཕྱིན་ཤོག །

愿得总持、辩才、三摩地，及神通等无边众德藏，
且获无可匹比智悲力，得以迅速究竟菩提行！

དུས་མིན་འཆི་བའི་མཚན་མ་མཐོང་བ་ན། །དེ་ཡི་མོད་ལ་ཆོ་དཔག་མེད་མགོན་སྟུ། །
གསལ་བར་མཐོང་ནས་འཆི་བདག་དཔལ་བཙམ་སྟེ། །འཆི་མེད་རིག་འཛིན་ཟུར་དུ་ཐོབ་
པར་ཤོག །

若见非时死兆顷刻间，愿即显明亲见无量寿，
怙主圣身摧灭死主威，迅速获证无死持明果！

ཆོ་རབས་ཀྱན་དུ་ཆོ་དཔག་མེད་པ་ཡིས། །ཐེག་མཆོག་བཤེས་གཉེན་དངོས་སུ་མཛོད་པའི་
མཐུས། །རྒྱལ་བའི་ཐུགས་པའི་ལམ་བཟང་དེ་ཉིད་ལས། །སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་ཐོག་པར་མ་
ཟུར་ཅིག །

愿诸生世怙主无量寿，亲作大乘善知识之力，
于彼诸佛所赞善妙道，纵仅刹那亦不相背离！

སེམས་ཅན་ཡལ་བར་དྲོར་ནས་རང་དྲོན་ལ། །རེ་བའི་སྒོ་ནི་ནམ་ཡང་མི་སྦྱི་ཞིང་། །གཞན་
དྲོན་སྟུབ་པའི་ཚུལ་ལ་མ་སྒྲོངས་པའི། །ཐབས་ལ་མཁས་པས་གཞན་དྲོན་སྦྱར་ལེན་ཤོག །

愿彼抛舍有情求自利，下劣心思何时亦不生，
而于无谬成办利他法，全皆善巧精勤行利他！

བདག་གི་མིང་ཙམ་བཟོད་དང་དྲན་པས་ཀྱང་། རྩིག་པའི་ལས་ཀྱི་འབྲས་བྱས་མནར་བ་
ཀུན། བྱམ་ཚཱགས་བདེ་བའི་དཔལ་རབ་འབྱོར་གྱུར་ནས། བྲེག་མཚོག་སྐྱབ་པའི་ཐེམ་སྐྱས་
འཛོག་གྱུར་ཅིག །

纵仅持我名号或忆念，一切为罪业果所迫众，
愿皆安享圆满富乐已，踏上能修大乘之妙梯！

རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་ཕྱོགས་ཙམ་ཞིག །མཚོན་པས་བྱས་པས་རྒྱལ་སྲས་སྦྱོད་པའི་
གོགས། །མ་ལྷས་ཞི་ཞིང་མཐུན་པའི་འཚོག་ཆས་ཀུན། །ཡིད་ལ་བསམ་པ་ཙམ་གྱིས་འབྲུབ་
པར་ཤོག །

仅此佛子行谊之一隅，所表修持佛子行诸障，
愿皆止息顺缘诸资具，心中略思愿即能成就！

ཤུག་འི་དབང་པོ་འདྲན་པ་འོད་དཔག་མེད། །མི་པམ་འཇམ་དབྱངས་གསང་བདག་སྦྱར་
རས་གཟིགས། །བདེ་གཤེགས་འཁོས་བཅས་རྟེན་འབྲེལ་མི་བསྐྱབ་པའི། །བདེན་པས་སྦོན་ལམ་
འདི་དག་གྱུར་འབྲུབ་ཤོག། ༥ ཅས་བཟོ་བ་བྱ།

释迦胜王导师无量光，弥勒文殊密主观自在，
善逝偕眷缘起无欺者，谛力愿此等愿速成就！ 如是作回向。

སྦོན་ལམ་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའི་ཐུགས། 一切愿望成就咒：

ཏཱ་ཤཱ་ཨོ་པཱི་གི་ཡ་ཨ་ཤ་པོ་རྟ་ནི་སྐྱུ། ། ཞེས་ལན་གསུམ།

迭雅他 嗡 般兹格利雅阿瓦钵達尼娑哈！ 诵三遍。

4. 所知皆以无边慧照达， 五趣众前为悲所自主，
以智悲力救脱有寂怖， 精勤所表不动汝之意。

ཉེན་བྱེད་ཟེར་གྱིས་སྣ་ཡི་ལམ་ལ་བཞིན། །དཔག་ཡས་ཞིང་ཀུན་མཐའ་མེད་འོད་དཔུང་
གྱིས། །ཡོངས་སུ་འགོངས་པའི་གཟི་བརྗིད་ཕུང་པོའི་སྐྱུས། །སྐལ་ལྷན་བདག་གི་མིག་གི་དགའ་
སྟོན་བསྐྱབས། །

5. 犹如昊日光辉照天空， 无边光蕴无量刹土中，
悉皆遍满威赫蕴聚身， 愿成具缘我之眼喜筵。

སྣན་པའི་འབྲུག་སྐྱས་མ་བྱའི་སྟོང་ལ་བཞིན། །ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་བདེ་བའི་མཆོག་སྟེར་བའི། །
ཡན་ལག་ལྔ་དང་ལྷན་པའི་ཚངས་དབྱངས་གྱིས། །རྣ་བའི་ལམ་དུ་བདུད་ཅིའི་ཟེགས་མ་
འཛོམ། །

6. 如同悦耳雷鸣悦孔雀， 乍闻即能赐予最胜乐，
如是具五支分妙梵音， 愿于耳孔撒播甘露屑。

ནམ་མཐའི་དབྱིངས་སུ་སྒྲིན་ཕུང་ཞི་བ་བཞིན། །སྟོང་པའི་ངང་དུ་རིག་པ་ཁྱུགས་གྱུར་པས། །
སྟོས་ཀུན་ཉར་ཞི་ཞི་བའི་ཐུགས་མཆོག་གིས། །ཀུན་རྟོག་ཡིད་ཀྱི་དམིགས་གཏད་ཐམས་
ཅད་ཞི། །

7. 如同空中云团之消散， 于空界中觉知已入故，
尽息戏论以此胜息意， 愿息一切分别意所缘。

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་དཔག་མེད་བསྐལ་བ་བྱ། །བརྗོད་ཀྱང་པ་མཐའ་རྟེན་པར་མི་སྦྲ་བའི། །
ཁྱོད་གྱི་ཡོན་ཏན་ཕུང་པོ་ཅི་འདྲ་བ། །དེ་འདྲ་བདག་གིས་བརྗོད་པའི་ཡུལ་ལས་འདས། །

8. 如其诸佛虽于无量劫， 恒作诤演亦难透达者，
汝尊所具功德之蕴聚， 如是亦超我之诤说境。

དེ་ཕྱིར་མི་ཟད་ཡོན་ཏན་གཏེར་གྱུར་ཅིང་། །ཉེས་པའི་ས་བོན་མཐའ་དག་གཏན་སྤངས་
པ། །ཁྱོད་དང་མཚུངས་པའི་སྟོན་པ་གཞན་ཡོད་མིན། །དེ་སྤང་ཁྱོད་ཉིད་གཅིག་ཕུ་འགོ་

བའི་སྐབས། །

9. 是故已成无尽功德藏， 且已永断一切罪种者，
能比肩汝导师余非有， 故而独汝为众之归救。

སྐྱོབ་པ་ཁྱོད་ཀྱི་སློན་ལམ་བྱེ་བ་བརྒྱས། །ལེགས་པར་བསྐྱབས་པའི་ཞིང་མཆོག་དམ་པ་གང་། །
སྤྱག་བསྐྱལ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཡང་མི་འབྱུང་བས། །བདེ་བ་ཅན་ཞེས་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་དེར། །
10. 若凡救主汝昔十亿愿， 所善成就最胜佛净土，

诸苦乃至名亦不现故， 咸皆称谓“极乐”彼处中，
ཆོ་འདྲི་སྤང་བ་རྒྱབ་པར་གྱུར་ཅམ་ན། །འདབ་སྟོང་པ་དྲུའི་སྐབས་སུ་སྐྱེས་མ་ཐག །ཁུ་སྐྱེས་
དབྱུས་ནས་ཐོགས་པ་མེད་བྱུང་སྟེ། །ཁྱོད་སྐྱེ་མཐོང་ནས་གསུང་གིས་ཆོམ་པར་ཤོག །

11. 愿于此生显相甫隐没， 即能往生千瓣莲蕊芯，
无间无障现于莲台上， 亲睹汝身饱享汝圣言！

མགོན་པོ་ཁྱོད་ལ་ཐེག་མཆོག་གཏམ་ཐོས་ནས། །སྲིད་པའི་འདམ་དུ་བྱིང་རྣམས་བསྐྱལ་བྱིར་
དུ། །སྐྱུན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་གཉིས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་སྦྱོད་པ་དེ་ལྟར་བདག་
གྱུར་ཅིག །

12. 亲从怙主汝闻大乘教， 复为救度沉溺有沼众，
如其观音以及大势至， 二尊所行愿我亦如是！

ཅེས་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་བསྟོད་པ་ཞིང་མཆོག་སྟོ་འབྱེད་ཅེས་བྱ་བ་འདི་ནི་མང་
དུ་ཐོས་པའི་རྒྱལ་ཁམས་པ་སྟོ་བཟང་གྲགས་པའི་དཔལ་གྱིས་གངས་ཅན་ཁྱོད་ཀྱི་གངས་
ཟིའི་དབང་པོ་འོ་དེ་གྲུང་རྒྱལ་གྱི་ལྷ་ཞོལ་དུ་སྐྱར་བའོ། །

此《无量光佛礼赞文·启胜刹门》，乃由多闻游方者善慧称吉祥贤撰于
雪域众山之王——俄迭贡嘉之拉薛兰若。

2024 年 7 月 12 日 阿旺松丹汉译

十、བདེ་སྐྱོན་ནང་གི་ཚིག་བཅད་འགའ། 极乐祈愿文

宗大师造 法尊法师译

སྤྱུལ་བྱུང་མཛད་པས་འགྲོ་ལ་མི་བད་དཔལ་སྟེར་ཞིང། །ལན་གཅིག་དྲན་པས་འཆི་བདག་
འཇིགས་པ་རིང་དུ་དོར། །རྟག་དུ་བཅེ་བས་འགྲོ་ལ་བྱ་བ་ཞིན་དགོངས་གྱུར་པ། །ལྟ་མིན་སྟོན་
པ་ཆེ་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཇལ་ལོ། །

胜行无尽利有情，一念永弃死王畏，
恒愍众生如爱子，礼天人师阿弥陀。

སྤྱབ་པའི་དབང་པོས་ལན་གྲངས་དུ་མ་བྱ། །ལེགས་པར་ཡོངས་སུ་སྤྲུགས་པའི་ཞིང་གི་མཚོག།
བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བའི་སྐྱོན་ལམ་འགའ། །བཅེ་བའི་དབང་གིས་ངེ་ལྟར་རྣམས་བཞིན་བརྗོད། །
能仁数称赞，最胜极乐刹，发愿往生文，随力而宣说。

སྤང་དོར་གནས་ན་མས་མ་རིག་འཕྱག་པོས་བསྐྱབས། །ཁོང་ཁྱོད་མཚན་གྱིས་མཐོ་རིའི་སྤྲོག་
འཕྲོག་ཅིང། །འདོད་སྤྲོད་ཞགས་པས་འཁོར་བའི་བཙོན་རར་བཅིངས། །ལས་ཀྱི་ཚུ་བོས་སྤིང་
པའི་རྒྱ་མཚོར་བྱིར། །

无明障取舍，瞋剑斩善趣，贪索系生死，业水漂有海。

ན་ཤའི་སྤྲུག་བསྐྱལ་བ་རྒྱབས་མང་པོས་གཡེངས། །མི་བཅད་འཆི་བདག་ཚུ་སྤིན་ཁར་ཚུད་
པས། །མི་འདོད་སྤྲུག་བསྐྱལ་བྱུར་གྱིས་ནོན་གྱུར་པ། །མགོན་མེད་བདག་གི་ཉམ་ཐག་ང་རོ་
ཡིས། །

老病苦浪击，将入死鲸口，非爱苦担逼，无依苦哭唤。

ཡིད་ལ་སྐྱོན་པ་འགྲུབ་པའི་དབང་པོ་བྱ། །ཁོངས་པའི་གཉེན་གཅིག་འདྲན་པ་འོད་དཔག་
མེད། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་རྒྱལ་སྤྲས་མཐུ་ཆེན་ཐོབ། །འཁོར་དང་བཅས་ལ་གྲུས་པས་
གསོལ་འདེབས་ན། །

启白愿证成，救苦无量光，观音大势至，并及多眷属。

དཔག་མེད་བསྐལ་པར་བདག་ཅག་ནམས་ཀྱི་ཕྱིར། རྒྱགས་མཚོག་བསྐྱེད་པའི་དམ་བཅའ་
མ་བསྐལ་བར། །འདབ་བཟང་གཙོ་བོ་ལྷ་ཡི་ལམ་ལ་བཞིན། །རྩ་འཕྱལ་སྟོབས་ཀྱིས་བཙེ་བས་
འདིར་གཤེགས་ཤིག །

多劫为度生，莫忘所发心，如鹏飞于空，现通速降临。

རྣམས་ཞིག་ཆོ་ཡི་འདུ་བྱེད་གཏོང་བ་ན། །འཁོར་ཚོགས་རྒྱ་མཚོས་བསྐྱོར་བའི་འོད་དཔག་
མེད། །མིག་གི་ལམ་དུ་གསལ་བར་མཐོང་གུར་ནས། །དད་དང་སྙིང་རྩིས་བདག་རྒྱུད་གང་
བར་ཤོག །

愿舍寿行时，现见阿弥陀。海众遍围绕。信悲满我身。

བར་དོའི་སྤང་བ་ཤར་བར་གུར་མ་ཐག །རྒྱལ་ཤས་བརྒྱུད་ཀྱིས་མ་ནོར་ལམ་བསྟན་ཏེ། །
བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེས་ནས་སྤུལ་བ་ཡིས། །མ་དག་ཞིང་གི་འགོ་བ་འདྲེན་གུར་ཅིག །
中有初现起。八佛子示路。化生极乐已。度浊土众生。

རྗེ་བྱིད་ཐུབ་མཚོག་གོ་འཕང་དམ་པ་དེ། །བདག་གིས་མངོན་དུ་མ་བྱས་དེ་བྱིད་དུ། །ནམ་
དག་ལམ་བཟང་སྐབ་པའི་རྟེན་རྟེན་ཅིང་། །རབ་དུ་བྱུང་ཞིང་ཆོ་རབས་དྲན་པར་ཤོག །
乃至能仁勝妙彼正果，我尚未能現證之期間，

愿皆获得能修正道身，且恒出家忆念诸生世！

གཟུངས་སྟོབས་ཏིང་འཛིན་མངོན་ཤེས་རྩ་འཕྱལ་སྟོགས། །མཐའ་ཡས་ཡོན་ཏན་དུ་མའི་
མཛོད་འཛིན་ཅིང་། །མཁུན་བཙེ་བྱས་པ་ལྷ་དང་བལ་ཐོབ་ནས། །བྱང་ཆུབ་སྟོན་པ་ལྟུང་དུ་
མཐར་ཕྱིན་ཤོག །

愿得总持、辩才、三摩地，及神通等无边众德藏，

且获无可匹比智悲力，得以迅速究竟菩提行！

དུས་མེན་འཆི་བའི་མཚན་མ་མཐོང་བ་ན། །དེ་ཡི་མོད་ལ་ཆོ་དཔག་མེད་མགོན་སྐྱེ། །གསལ་
བར་མཐོང་ནས་འཆི་བདག་དཔལ་བཙམ་སྟེ། །འཆི་མེད་རིག་འཛིན་ལྟུང་དུ་ཐོབ་པར་ཤོག །

若见非时死兆顷刻间，愿即显明亲见无量寿，
怙主圣身摧灭死主威，迅速获证无死持明果！

ཆོ་རབས་ཀྱན་ཏུ་ཆོ་དཔག་མེད་པ་ཡིས། ཐེག་མཆོག་བཤེས་གཉེན་དངོས་སུ་མཛད་པའི་
མཐུས། རྒྱལ་བའི་སྤྲུལ་པའི་ལམ་བཟང་དེ་ཉིད་ལས། རྟེན་ཅིག་ཙམ་ཡང་ཕྱོག་པར་མ་
གྱུར་ཅིག།

愿诸生世怙主无量寿，亲作大乘善知识之力，
于彼诸佛所赞善妙道，纵仅刹那亦不相背离！

སེམས་ཅན་ཡལ་བར་དྲོ་ནས་རང་དོན་ལ། རེ་བའི་སློ་ནི་ནམ་ཡང་མི་སྦྱེ་ཞིང་། གཞན་
དོན་སྦྱབ་པའི་ཚུལ་ལ་མ་ཚོངས་པའི། ཐབས་ལ་མཁས་པས་གཞན་དོན་སྦུར་ལེན་ཤོག།
愿彼抛舍有情求自利，下劣心思何时亦不生，
而于无谬成办利他法，全皆善巧精勤行利他！

བདག་གི་མིང་ཙམ་བཛྲོད་དང་དྲན་པས་ཀྱང་། ཐྲིག་པའི་ལས་ཀྱི་འབྲས་བྱས་མནར་བ་
ཀྱན། རྟེན་ཆོགས་བདེ་བའི་དཔལ་རབ་འབྱོར་གྱུར་ནས། ཐེག་མཆོག་སྦྱབ་པའི་ཐེམ་སྐྱས་
འཛོག་གྱུར་ཅིག།

纵仅持我名号或忆念，一切为罪业果所迫众，
愿皆安享圆满富乐已，踏上能修大乘之妙梯！

རྒྱལ་བའི་སྤྲུལ་ཀྱི་ནམ་ཐར་ཕྱོགས་ཙམ་ཞིག །མཆོན་པས་བྱས་པས་རྒྱལ་སྤྲུལ་སྦྱོང་པའི་
གོགས། །མ་ལྷས་ནི་ཞིང་མཐུན་པའི་འཛོག་ཆས་ཀྱན། །ཡིད་ལ་བསམ་པ་ཙམ་གྱིས་འབྲུབ་
པར་ཤོག།

仅此佛子行谊之一隅，所表修持佛子行诸障，
愿皆止息顺缘诸资具，心中略思愿即能成就！

ལྷ་ཀྱའི་དབང་པོ་འདྲན་པ་འོད་དཔག་མེད། །མི་ཡམ་འཇམ་དབྱངས་གསང་བདག་སྦྱན་རས་
གཟིགས། །བདེ་གཤེགས་འཁོར་བཅས་ཏེན་འབྲེལ་མི་བསྐྱུ་བའི། །བདེན་པས་སྒོན་ལམ་འདི་
དག་སྦྱར་འགྲུབ་ཤོག། །། ཅེས་བཟླ་བ་བ།

释迦胜王导师无量光， 弥勒文殊密主观自在，

善逝偕眷缘起无欺者， 谛力愿此等愿速成就！ 如是作回向。





ཡི་གེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པ་འདི་དཔེ་ཆ་འཛིན་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
བཞག་མས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དབལ་རྩ་རྒྱད་ལས་གསུངས་སོ། །
此咒置經書中 可滅誤跨之罪